

# La Voz de Menorca

Número suelto . 5 centimos  
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XII.—Número 4.374.

Suscripción	En la isla al mes.	Ptas. 1'50
	Resto de España.	" 1'75
	Extranjero.	" 2'50

MAHON, LUNES 5 NOVIEMBRE 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

4 DE NOVIEMBRE DE 1917

## Día de Francia en Mahón

### JORNADA GLORIOSA

Perdonen los lectores si estas líneas no corresponden por su elocuencia a la grandeza de los actos que ayer se realizaron.

Nuestra pobre pluma no acertaría nunca a expresar las emociones sentidas y nuestro léxico es deficiente para transmitir una impresión acertada.

Menorca en general y especialmente el Mahón de nuestros amores, se mostraron como son, grandes, entusiastas, carifosos, hospitalarios, caritativos.

La esplendidez del día, brillando el sol a toda luz, este sol nuestro que presta sus colores maravillosos, fué la primera nota bella de la fiesta; y luego los semblantes alegres, las muestras de satisfacción, las palabras de amor hacia la Francia heroica, el desprendimiento de las personas que agotaban sus bolsillos para ayudar a los franceses que luchan y dan su sangre por la Patria y por la Humanidad, todo fué grande.

Las mujeres mahonesas contribuyeron activamente al éxito y su hermosura y su gentileza fueron el mejor aliciente para conseguir el triunfo.

Ahora sabrán en todas partes que Mahón y Menorca, estos pedazos de la España gloriosa tienen para la gran nación francesa lo mejor de sus amores. Y lo sabrán principalmente los franceses que también nos aman, que están unidos con nosotros por muchos lazos materiales; pero que sobre éstos unos y otros ponemos las relaciones morales, las del alma y del corazón.

De hoy más podrá decirse que nuestro pueblo está en su inmensa mayoría al lado de las naciones que luchan por la libertad y por el derecho y los actos de ayer son pruebas convincentes, irrefutables.

Estamos de veras orgullosos, y pueden estarlo también los organizadores y lo mismo el pueblo todo porque la realidad ha superado a las esperanzas más halagüeñas.

Y más contentos podemos estar por el orden y la armonía que hubo en todos los actos, sin que surgiera ninguna nota discordante, ni el más pequeño incidente y sin que hubiera lugar a que los que no simpatizan con nuestros ideales pudieran sentirse molestados.

Todos los números del programa se llevaron a cabo con un éxito inmenso y bien podemos decir que pocas regiones habrá en España que, en relación con su importancia territorial, puedan hacer lo que nosotros hemos realizado.

Con ello hemos trabajado por la patria y este aserto nuestro no ha de tardar mucho en verse confirmado.

Antes de reseñar, como nos sea dable, los actos de ayer, vaya nuestro agradecimiento a cuantos a ellos preitaron su concurso y saigan de

nuestra pluma, como brotados del corazón, los gritos de

¡ Viva Francia !  
¡ Viva España !  
¡ Viva Menorca !

#### Preparativos

Desde las primeras horas de la mañana comenzó a notarse en nuestras calles el movimiento de los organizadores del acto y de los que a él querían asociarse.

Las gentes se saludaban con un « Buenos días ¡ Viva Francia ! », y cada cual marchaba a cumplir su cometido para que la manifestación resultara correcta y ordenada y para que los que a ella querían asociarse encontraran todas las facilidades necesarias.

Las comisiones de señores y señoritas, lo mismo que las de caballeros, marchaban al punto que se les había destinado. Las encargadas de la cuestación, lucían bellos vestidos y cruzaba su pecho una vistosa banda tricolor, resaltando sobre todo su hermosura y gentileza.

De los pueblos de la isla llegaron diversas comisiones para asociarse al acto.

La Comisión organizadora repartió profusamente una hoja elegantemente impresa conteniendo el programa de los actos que debían celebrarse precedido de la siguiente alocución:

« A FRANCIA

De todos los países del viejo y nuevo Continente, en estas horas supremas en que se juega el porvenir del mundo, recibes ¡ oh Francia ! entusiastas y claras pruebas de respeto, simpatía y cariño.

Todas las almas nobles, todos los corazones honrados movidos por un mismo sentimiento de admiración contemplan tu prodigioso y continuo esfuerzo, precursor de la victoria.

Los actos heroicos que realiza tu valeroso Ejército, confortan el ánimo y ensanchan nuestros corazones, haciendo esperar, sin temor alguno, que el sacrificio que te has impuesto para salvarte no ha de resultar vano, beneficiando también los altos intereses de los otros pueblos que merced a tu gran esfuerzo y al de las otras naciones aliadas se verán libres de esta mortal pesadilla, cuando haya terminado con el triunfo de tu santa causa esta horrorosa tormenta que a todos nos amenaza.

Desde el principio de la guerra, las colectividades y los hombres representativos que simpatizan con tu noble idea te testimonian en varias formas el gran amor que por tí sienten, acompañando estas manifestaciones de cariño con ricos presentes para tus instituciones de beneficencia y sanidad, que por lo espléndidas son la admiración de propios y extraños.

Menorca, esta pequeña y pobre isla del Mediterráneo, tampoco ha sido ajena a tales demostraciones y en los albums para honrar a tu invicto Mariscal, el vencedor del Marne, lo mismo que en otros homenajes, figuran gran número de nombres de estos habitantes, los que han aportado también su modesto óbolo para tus instituciones benéficas.

Pero esto no bastaba. Era necesario hacer algo más, realizar un acto solemne de simpatía y esto es lo que representa EL DÍA DE FRANCIA.

Mahón está hoy de fiesta. Los elementos aliadófilos, que son en gran mayoría en esta ciudad, dentro de sus escasos medios y adaptándose en lo posible a las circunstancias, se aprestan a llevar a cabo algunos actos en favor de Francia, que no por ser modestos dejarán de perpetuar sus sentimientos.

Los organizadores del DÍA DE FRANCIA, lo mismo que los que tomarán parte en esta solemnidad, aman a España, nuestra patria querida, tanto más digna de nuestro aprecio cuanto más desgraciada la vemos. Pero además de españoles, somos ciudadanos del mundo, y el mundo para nosotros es Francia, la cuna de grandes hombres, el país de la Gran Revolución, la nación inmortal, la patria de todos los hombres libres.

¡ VIVA FRANCIA !

La Comisión Organizadora.

Mahón 4 Noviembre 1917. »

A las nueve en punto de la mañana estaba todo preparado y comenzó la fiesta.

#### En el Consulado Francés

A la hora señalada abrió sus puertas la Agencia Consular de Francia, situada en la calle de San Jorge.

Junto a la puerta de entrada se colocó una mesa con dos bandejas para que en ellas se depositaran las tarjetas que, como muestra de adhesión, debían dejar los manifestantes.

Allí estuvieron toda la mañana el señor Cónsul francés Mr. Rigoreau, el agente consular Mr. Pujo y una comisión de señoras y otra de caballeros escogidos entre los organizadores.

Antes de las nueve, hora señalada para comenzar el acto, había ya larga cola que esperaba para dejar su tarjeta y la cola duró hasta la una de la tarde, renovándose sin cesar y llegando en muchos momentos a convertirse en verdadera aglomeración, pero reinando siempre el más completo orden y procurando todos darse unos a otros las mayores facilidades.

Detalle muy digno de hacerse notar es que abundaron mucho las señoras y señoritas que hicieron acto de presencia en el Consulado y dejaron allí su tarjeta.

El señor Cónsul saludaba agradecido a sus visitantes, que estaban formados por gentes de todas las clases sociales.

Para que pueda fenerse una idea de lo que fué tal manifestación bastará decir que se depositaron unas mil cuatrocientas tarjetas, que, teniendo en cuenta el número de habitantes de nuestra ciudad, es preciso convenir en que era muy difícil llegar ya a más.

En los días anteriores, los cálculos que habían hecho los más optimistas eran de que se recogerían un millar de tarjetas.

La manifestación, pues, resultó más de lo que podía ser, y permite decir que Mahón es decididamente francófilo y aliadófilo.

#### La cuestación

Nuestras celosas autoridades, cumpliendo órdenes superiores dadas por quien desconoce por completo la sensatez de nuestro pueblo, no permitieron que se efectuara la cuestación en la calle, lo que hubiera podido restar fondos a la Cruz Roja Francesa a no ser por el entusiasmo de los mahoneses.

Pero la Comisión no se desanimó por este contratiempo inexplicable y decidió efectuar la cuestación dentro de los locales del Consulado Francés, de la Casa del Pueblo y de nuestra redacción.

En dichos puntos se situaron las bellas señoritas encargadas de tal cometido y asaltaron a cuantos allí concurrían, colocándoles en el pecho lacitos con los colores de la bandera francesa.

Los transeuntes entraban expresamente en los locales donde se efectuaba la cuestación y allí vaciaban los bolsillos de cuanto dinero llevaban en ellos.

También se equivocaron en esto los organizadores, no pudiendo figurarse que obtuviera un éxito tan resonante, pues antes de las once de la mañana se habían agotado ya los lazos y las postulantes tuvieron que dedicarse a quitar del pecho de los caballeros los que llevaban dejándoles solamente uno como muestra del ideal que animaba al donante.

Las comisiones estaban formadas por las señoras y señoritas siguientes:

En el Consulado francés, señoritas Juanita Fontcuberta Palou, Electra Rotger Pons, Amparo Fernández Previ, Antonia Fortuny y Catalina Morillo Pallicer.

En la Casa del Pueblo, señoritas Sara Pons Sintes, Catalina Sintes Pons y Anita de la Torre.

En la redacción de La Voz de Menorca las señoritas Encarnación Rotger y González y Sofía Camps Cardona.

El señor Cónsul francés las obsequió con pastas y Jerez, en la Casa del Pueblo fueron también obsequia-

das con esplendidez y en nuestra Redacción se les sirvieron dulces y champagne.

Todas ellas jóvenes y hermosas, alegres y decididas, cumplieron su cometido a las mil maravillas, mostrándose incansables, esforzándose para recoger el mayor número de fondos para la Cruz Roja de Francia y lográndolo con creces, pues nadie podía resistirse a la demanda de caridad viniendo de labios tan bellos.

A la una de la tarde se dió por terminada la cuestación para reanudarla en la función del Teatro.

Por otra parte no había medio de continuarla entonces, pues se habían agotado los lacitos, a pesar de la mafia que se daban las postulantes para despojar a los hombres de los que les sobraban.

No hubo más remedio que improvisar unas banderitas tricolores para sustituir a los lacitos en la función del Principal.

#### Nuestro número extraordinario

Ha sido una de las mayores alegrías de nuestra modesta vida periodística, que recordaremos siempre con agradecimiento y con orgullo.

El pueblo menorquín, este buen pueblo que tantas y tan inmerecidas muestras de consideración y cariño nos tiene dadas, nos distinguió una vez más en la jornada de ayer.

A poco de salir nuestro número extraordinario estaba ya agotado y los ejemplares se vendían con primas de importancia.

Si la tirada hubiese sido tres o cuatro veces mayor también se hubiera agotado, pues continuamente se pedían ejemplares que no podíamos servir con harto sentimiento nuestro y del público que veía defraudados sus deseos.

Muchos pedían que hiciéramos otra tirada, pero esto es muy difícil porque el fondo de colores representa mucho trabajo y para nosotros muchos días de demora antes de lanzarlo al público.

Algunos ejemplares nos fueron pagados a mayor precio y desde los diez céntimos, que nosotros habíamos señalado, vendimos ejemplares hasta a diez pesetas.

Debemos hacer constar que don Miguel Fréch Monjo, que nos tenía pedidos setenta ejemplares, los pagó todos y se quedó solamente con tres entregándonos el resto para la venta.

Lo mismo hizo don Guillermo Coda que pagó cien ejemplares y nos devolvió cincuenta.

Y si nuestra satisfacción es grande por el producto material que pudimos obtener, mucho mayor es por las felicitaciones que recibimos de todas partes.

El esfuerzo que hemos hecho es muy pequeño en relación con las satisfacciones que nos ha producido.

Hemos de repetir, pues, la expresión de nuestro agradecimiento.

**En el Teatro Principal**

Digno remate de la jornada de ayer fué la función que tuvo lugar por la tarde en el Teatro Principal.

Poco antes de dar comienzo al acto ya estaba el teatro lleno presentando el aspecto de las grandes solemnidades.

El palco presidencial lo ocuparon el señor Cónsul de Francia y el agente consular y en palcos preferentes estaban también los cónsules de Inglaterra e Italia con sus distinguidas familias.

Otros palcos preferentes estaban ocupados por los representantes que habían llegado de las otras poblaciones de la isla.

Y todo el local se hallaba totalmente lleno por un público escogido y entusiasta, con brillante representación del bello sexo que hacía resaltar con su hermosura la belleza del conjunto. En todos los rostros resplandecía la satisfacción.

El programa se desarrolló tal como se había anunciado, obteniendo una acabada ejecución.

Comenzó la banda municipal con «La Marsellesa», que fué oída de pie por todos los concurrentes, resonando a su terminación atronadores aplausos y entusiastas vítores a Francia.

La compañía del Teatro Principal que dirige el señor Masip interpretó un entremés que fué muy aplaudido y el Orfeón Mahonés, siempre acertado, dirigido por el maestro Bellísimo, cantó el coro de Goula «Gloria al Arte», teniendo que levantarse al final el telón ante los insistentes aplausos de la concurrencia.

En la segunda parte del programa la orquesta, formada por inteligentes profesores y dirigida por el maestro Villalonga, dejó oír los siguientes himnos de varias naciones aliadas:

*La Marsellesa.* — *Belga.* — *Italiano.* — *Portugués.* — *Inglés.* — *Ruso* (el nuevo himno). — *Norteamericano.* — *Servio.* — *Rumano y Japonés.*

Todos fueron escuchados de pie por el público y aplaudidos con gran entusiasmo, resonando atronadores vítores a los países respectivos.

Al tocar los himnos inglés e italiano se hicieron más fuertes los aplausos y el público, vuelto hacia los palcos que ocupaban los representantes de aquellas naciones, saludaba agitando pañuelos. Los cónsules correspondían emocionados a tales saludos. El señor cónsul francés vítores tres veces a España contestando los concurrentes unánimemente y con entusiasmo.

Finalizó esta segunda parte con el coro *Ampurdá*, del maestro Morera, por el Orfeón Mahonés.

No hemos de descubrir hoy a los cantantes que forman dicha masa coral, que tantos laureles lleva alcanzados y que ayer logró un gran triunfo.

El público los aplaudió largamente y otra vez tuvieron que salir al palco escénico.

Luego la compañía del Principal interpretó el juguete cómico de don José Estremera titulado *La cuerda floja*, celebrando el público los chistes y las situaciones cómicas de que está llena toda la obra y que supieron hacer resaltar con gran acierto los artistas. Se prodigaron muy merecidamente los aplausos y las intérpretes de la obra se vieron obligados a salir otra vez para saludar a la concurrencia.

Y llegó el final de la función con el coro *La Marsellesa*, de Clavé, por el Orfeón Mahonés.

No hay medio de expresar el espectáculo que ofreció el teatro en aquel momento.

Una vez terminado el coro, que fué oído de pie, la banda municipal atacó también las vibrantes notas del inmortal himno de Rouget de l'Isle.

Todos los concurrentes, señoras y caballeros, puestos en pie, aplaudían

frenéticamente, se agitaban los pañuelos hacia el palco donde estaba la representación de Francia y se daban vítores a esta nación y a los otros países aliados.

Sonaban también potentes vítores a España.

La ovación crecía cada vez más, desbordándose el entusiasmo.

De un numeroso grupo de viajantes catalanes salieron los gritos de ¡Visca Menorca! ¡Visca la benéfica ciutat de Mahó! que fueron contestados con un ¡Visca Catalunya!

Y siguieron los aplausos y los vítores, prolongándose la ovación durante muchos minutos.

Parecía que no había de acabarse nunca aquella manifestación que hacía vibrar las cuerdas más sensibles.

En los ojos de muchos concurrentes vimos asomar las lágrimas.

El señor Cónsul de Francia, emocionadísimo, no sabía como corresponder a aquella inenarrable manifestación de cariño.

Por fin se fueron apagando los aplausos y los vítores y terminó aquel acto del que se guardará imborrable recuerdo.

Los concurrentes salían satisfechos comentando la grandeza de la fiesta.

\*\*

Durante la función continuaron las comisiones de señoras y señoritas recogiendo fondos, uniéndose a las que lo efectuaron por la mañana las siguientes:

María Gomila, Juanita Morlá, María Truyol Mir, Esperanza García Terrés y Violeta Manent Marí.

**Impresiones finales**

La premura del tiempo y la falta de espacio nos privan de dar a esta reseña toda la extensión que merece, por lo que seguramente habremos incurrido en lamentables omisiones.

Confiamos que se tendrá esto en cuenta y además que tomamos parte muy activa en todos los actos lo que nos impidió apuntar las necesarias notas.

Que nos perdonen todos y que tengan en cuenta principalmente nuestra buena voluntad.

Hemos de hacer constar, con harto sentimiento, en nombre nuestro y de la Comisión Organizadora, nuestro disgusto y nuestra protesta por la actitud en que se colocó la autoridad gubernativa con motivo del Día de Francia.

Siguiendo órdenes superiores o bajo la sujeción de los elementos germanófilos han hecho lo posible para que la fiesta resultara deslucida en perjuicio de la Cruz Roja Francesa.

Esto que decimos tiene mayor fuerza porque no puede parecer excusa para disimular un fracaso ya que el éxito fué definitivo.

Pero las prohibiciones fueron tan grandes y ridículas que llegaron a lo inconcebible.

El Gobernador civil, que será seguramente germanófilo rabioso, prohibió que ayer saliera por las calles la banda municipal y el señor Delegado del Gobierno no permitió que saliera tampoco dicha banda el sábado por la noche, por la suposición de que su salida estuviera relacionada con el Día de Francia.

La cordura de nuestro pueblo no merecía tal desconsideración. Estas fueron las únicas notas desagradables que hubo en la manifestación patriótica de ayer.

\*\*

Finalizamos esta reseña dando las más expresivas gracias en nombre propio y de la Cruz Roja de Francia a cuantos contribuyeron, en una u otra forma, a dar importancia a los diversos números del programa.

\*\*

En breve daremos nota detallada de los ingresos que se obtuvieron, no pudiendo hacerlo hoy porque faltan a cobrar aun algunas cantidades.

\*\*

Telegramas de salutación La Comisión organizadora dirigió, con ligeras variantes, el telegrama si-

guiente al Presidente de la República Francesa y al Embajador de Francia en España:

«Ville Mahon avec adhésion de toute Minorque célébre Journée de France viv enthousiasme pour recueillir fonds en faveur Croix Rouge Française profite cette occasion saleur respectueusement digne Représentant Espagne de la Nation heroique laquelle nous admirons et aimons désirant sa victoire la plus complète.»

**ADHESIONES**

En la Agencia Consular de Francia se recibieron los siguientes telegramas de adhesión:

Langoiran, 5, 6-15.

Pour Menorca vous adresse occasion manifestation projeté honneur et gloire immortelle France vœux ardens et sentiments reconnaissants suis cœur avec vous.—Ledoulx.

Ciudadela 4, 11'20.

Nos adherimos a las demostraciones de simpatía que siente en este día toda la democracia menorquina por la heroica Francia y hacemos sinceros votos para el triunfo definitivo de su noble causa contra los imperios centrales deseando entrañablemente que con el valioso apoyo de las naciones aliadas pueda brillar muy pronto el sol de la Justicia y el Derecho.—Pedro Cortés y Compañía.

Ciudadela 3, 19'50.

Minoría republicana este Ayuntamiento expresa más viva simpatía heroica nación francesa adhiriéndose a todos los actos celebre Mahón Día de Francia.

Ciudadela 3, 19,50

Presidente Casino Diecisiete de Enero de Unión Republicana en nombre propio y socios adhiérese a los actos celebra Mahón motivo Día de Francia.

Ciudadela 3, 19'50.

Al saludar heroica nación francesa me adhiero todos los actos celebra Mahón motivo Día de Francia.—Enrique Traid.

Ciudadela 4, 10'00.

Entusiastas nos adherimos celebración actos con motivo Día Francia por cuya heroica nación sentimos muy vivo afecto.—Seguí y Compañía.

Ciudadela 3, 20'50.

Al expresarle mi más viva simpatía por la heroica Francia me adhiero a todos los actos celebra Mahón motivo Día de Francia.—José Triay.

Ciudadela 4, 19'50.

Nos adherimos con toda el alma a las manifestaciones de simpatía expresadas a nación francesa motivo Día de Francia.—Mercadal hermanos.

Ciudadela 4, 14'00

Ante imposibilidad asistir personalmente justísimos actos organizados en honor Francia gustosos le significamos incondicionalmente adhesión y simpatía a nación francesa para cuyos heroicos defensores mandaremos donativos; saludanle.—Quintana Gelabert y Compañía y Juan Gelabert y Compañía.

\*\*

En nuestra Redacción se recibieron también los telegramas siguientes:

Ciudadela 3, 10'25.

Nos adherimos vivamente al Día de Francia en Mahón y nos suscribimos con diez pesetas por un ejemplar del número extraordinario de ese periódico.—Viuda Moll e hijos.

Ciudadela 3, 17'10.

Me asocio cordialmente al Día de Francia en Mahón suscribiéndome con cinco pesetas por un número extraordinario de su periódico.—Guillermo Torres.

Ciudadela 4, 11'20.

Me asocio todo corazón Día de Francia; por giro postal mando diez pesetas Cruz Roja.—Mir.

Alayor 4, 10'00.

Círculo Democrático Republicano Alayor se adhiere Día de Francia en Mahón suscribiéndose diez pesetas número extraordinario ese periódico.—Hernández.

Alayor 4, 11'40.

Sociedad zapateros Buena Semilla se adhiere homenajes Francia.—La Junta.



Sesión monstruo para el martes 6 de Noviembre de 1917

Las dos películas de mayor éxito de esta temporada: **EL FAUNO**, grandiosa película en tres partes, cuyos protagonistas son Elena Makowska y Febo Mari, la que será proyectada a proyección de numerosos concurrentes.

FRANCESCA BERTINI, la artista cinematográfica de fama mundial, podrá admirarse por última vez en la interesantísima película **La pequeña fuente**, en cinco partes.

PROGRAMA GRANDIOSO. — **Francesca Bertini, Elena Makowska**

**El Fauno. -- La pequeña fuente**

Precios corrientes de cine.

A las nueve.

**Aficionados a la fotografía**

El representante técnico de la Casa Kodak, hará una serie de demostraciones prácticas de los diferentes procedimientos que integran la Fotografía.

Estas demostraciones tendrán lugar los días 5 y 6 del actual a las cuatro de la tarde, en el Hotel Bustamante.

Se invita a todos los aficionados de Mahón, debiendo advertir que el referido técnico no tomará pedidos de los señores aficionados que asistan.

**KODAK S. A. MADRID**

**Período electoral**

**Proclamación de candidatos**

En la forma reglamentaria que en nuestro número del sábado explicamos tuvo ayer lugar sin incidentes la proclamación de candidatos para concejales. Damos a continuación los nombres de los proclamados en cada uno de los distritos:

**Primer distrito**

Don Gabriel Gomila Palliser.  
» Juan A. Taltavull Taltavull.  
» Juan Panedas Mesquida.

**Segundo distrito**

Don Miguel Sintes Bagur.  
» Guillermó Pons Gomila.  
» Gaspar Pons Zabala.  
» Francisco Ponssetí Vinent.  
» Francisco Sintes Sintes.

**Tercer distrito**

Don Juan Bagur Aloy.  
» Juan Pons Tudurí.  
» Juan Pons Sintes.  
» Francisco Pons Cardona.  
» Juan Pons Cardona.  
» Clemente Olives Pons.

**Cuarto distrito**

Don Sebastián Olives Verger.  
» Juan Orfila Arbona.  
» Juan Pons Mesquida.  
» Andrés Pons Capella.  
» Antonio Lázaro Fedelich.

Habrá por lo tanto lucha ante las urnas y el pueblo designará de entre estos diez y nueve candidatos los once que han de representarle en el Consistorio.

**COMITE REPUBLICANO**

**VILLA CARLOS**

En la proclamación de candidatos verificada el pasado domingo, fué elegida para presentarla en las próximas elecciones, la siguiente candidatura:

**Distrito 1.º**

Don Miguel Borrás Amstaed.

**Distrito 2.º**

Don Gabriel Vidal Olives.  
Don Antonio Torres Bonet.

Se suplica a todos los correligionarios la asistencia al Comité, situado en la calle del Puerto número 5, todos los días de 8 a 10 de la noche.

**El Comandante Militar de**

Marina de la Provincia Marítima de Menorca Director Local de Navegación y Pesca Marítima.

Hago saber: Que los ejercicios de Escuelas prácticas de las Baterías de Costa de la Comandancia de Artillería de esta Plaza se efectuarán los días 5, 6, 7 y 8 del corriente, el fuego se romperá los días 5, 6 y 7 a las 10 y el día 8 a las 14'30 y después de anochecido y que las baterías harán fuego tanto en un frente como en otro y que mientras duren los ejercicios se izará el pabellón nacional en el sitio acostumbrado de la Fortaleza de Isabel II y una bandera roja en el Esperó.

Lo que se publica para conocimiento de la gente de mar y público en general en evitación de accidentes desagradados.

Mahón 2 de Noviembre de 1917.—Francisco Pou.

\*\*

**EL COMANDANTE MILITAR DE** la Provincia Marítima de Menorca Director Local de navegación y Pesca Marítima.

Hago saber: Que don Jaime Gomila Llofriu, vecino de San Luis, solicita para utilizar dos grutas o cuevas situadas en la Cala de «Alcaufar» en la costa Norte de la misma, dentro de la zona Marítima, y en el acantilado de dicha costa, para custodiar un bote, siendo necesario para ello poder tapiar a cal y canto la abertura de una de ellas y la otra cerrarla con una puerta, amen de colocar en la boca de la que queda tapiada una grua pequeña de quita y pon, para izar la embarcación los días de temporal, y construir una escalera de unos cincuenta centímetros de ancho desgastando el acantilado en una rama de unos 5 metros paralelamente al mar y con separación máxima de este de un metro.

Lo que se publica para que en el término de ocho días puedan presentarse las reclamaciones convenientes las personas y demás gentes de mar que se crean con ello perjudicadas.

Mahón 30 de Octubre de 1917.—Francisco Pou.

**DR. LLORENTE**

DE SANIDAD MILITAR

Especialista en enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos : : CONSULTA DIARIA.—De 5 a 7, excepto los días festivos.

Cos de Gracia, 12.

**CRONICA LOCAL Y GENERAL**

**El artículo de Barrés**

Ayer honramos las columnas del número extraordinario dedicado a Francia con un artículo original del eminente literato francés Maurice Barrés, significado prohombre de la República.

Por no alterar el texto lo imprimimos en francés, mas a petición de numerosos lectores lo hemos vertido al español y lo publicaremos mañana.

**Pésame**

Anoche a las diez y media falleció en Villa-Carlos el bondadoso anciano de 83 años don Juan Manent Fuxá, persona muy estimada y que contaba con numerosos amigos, por lo que su muerte ha causado general sentimiento.

La conducción del cadáver, acto civil sin ingerencias religiosas, tendrá lugar esta tarde y dará ocasión para que se exteriorice el pesar producido por el fallecimiento del señor Manent Fuxá.

Nuestro sentido pésame a la familia y en particular a nuestros buenos amigos don José y don Juan, hijo y nieto respectivamente del extinto.

**Hornillos y cocinas a petróleo**

Fácil manejo. — Consumo económico. — Precio baratísimo. — No explotan. — No dan humo. — Puede manejarlo un niño.

El modelo «Ideal», sin mecha, consume una gota de petróleo cada segundo y a fuego moderado una gota cada dos segundos.

Depositorio exclusivo para esta isla: JOSÉ RIUDAVETS, Plaza Carmen, esquina Norte.

**Cine Moderno**

Esta noche a las nueve habrá sesión en la que se darán las últimas proyecciones de los episodios 3 y 4 de «Judex» y de la extraordinaria cinta en seis partes «El amor manda».

**La revista anual**

Por medio de pregón, recordó ayer la Alcaldía a cuantos están sujetos al servicio militar, es decir, a todos los que no tienen todavía la licencia absoluta, la obligación de pasar la revista anual en Noviembre o Diciembre.

Los que no acudan a pasarla, incurrirán en la multa de 25 a 1.000 pesetas o prisión sustitutoria si resultasen insolventes.

**El sorteo del Ateneo Científico**

En el sorteo celebrado en el Ateneo por esta Junta Provincial de la Liga Marítima Española resultaron favorecidos, el número 1.478 con un reloj para señora, y el número 2.404 con otro reloj para caballero, ambos de plata.

Los tenedores de dichas papeletas premiadas pueden mandar a recoger los regalos del domicilio del señor Presidente, calle de la Infanta, 24.

**Atropello**

El sábado por la noche, en la calle de Vasallo, un pobre hombre fué atropellado por una bicicleta que transitaba sin observar las reglas debidas o sea sin farol, sin timbre y sin el número de inscripción en el registro.

El atropellado fué auxiliado en el fiato de consumos y más tarde conducido a su casa donde fué reconocido por el doctor Bustamante.

Según nos dicen las heridas son de importancia.

**Del puerto**

El sábado salió para Barcelona el vapor «Monte Toro».

Ayer a la una de la tarde fondeó el «Mahón» procedente de Barcelona y Alcudia.

Para Palma salió ayer el vapor «Cadarsó».

También se hizo a la mar el crucero de guerra, escuela de guardias marinas, «Reina Regente».

**COTIZACIONES**

**Bolsa de Barcelona**

(Teletama recibido por el BANCO DE MENORCA)

**Del 3 Noviembre**

Interior serie A	76'85
Id. B	76'80
Id. C	76'60
Exterior serie A	84'60
Amortizable 5 p. % A	95'90
Id. B	95'70
Nortes	63'10
Alicantes	67'30
Andaluces	62'80
Orenses	19'80
Trasatlántica	87'00
Francos	74'25
Libras	20'55

**EL TIEMPO**

Observatorio Meteorológico de Mahón.

Altitud	45 metros.
Latitud	39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich	17'10'
de Madrid	51'55'

**BOLETIN DEL DIA DE AYER**

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	762'9	761'8
Termómetro cent. a la sombra, máxima	18'4	
Id. id. id., mínima	11'6	
Viento	NO.	E.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.	0'5	

**Curso de Dibujo y Grabado**

A CARGO DE

**Francisco Maurín Enrich**  
Pi y Margall, 57 A

**Comité electoral republicano**

Se hace saber a los correligionarios que todos los días de una a tres de la tarde y de nueve a once de la noche en la Casa del Pueblo habrá una comisión para resolver cuantos asuntos electorales se presenten y contestar a las consultas que se hagan relativas a las próximas elecciones para concejales.

**Se venden 30.000 kilos patatas**

bolado, exclusivamente para semilla  
**NICOLAS GRACIA**  
Calle de la Iglesia número 25

**Sociedad de Obreros Zapateros**

Se convoca junta general ordinaria para hoy lunes a las 8 y media de la noche.

Se suplica la asistencia.—La Junta.

**N. GEORGE COPULOS**

PROFESOR DE IDIOMAS  
Con muchos años de práctica en el extranjero  
San Sebastián, 1. C. L.

**El nuevo Gobierno**

Barcelona 4 a las 5'20.

(Retirado de la edición de ayer)

**Conflictos políticos y económicos**

**Declaraciones**

Madrid.—El ministro de Hacienda señor Ventosa y Calvell ha dicho que todos los consejeros llevan los mismos propósitos.

Igual manifestación ha hecho el señor Rodés, ministro de instrucción.

Alba ha justificado su negativa a prestar la cooperación al nuevo Gobierno diciendo que los liberales deben mantener un programa concreto sin ingerencias extrañas.

El señor García Prieto quiere disolver las cortes y ha negado en absoluto que piense en el aplazamiento de las elecciones de concejales.

**Un mitin**

En la Casa del Pueblo de Madrid se celebrará hoy un mitin en el que tomarán parte los señores Oyejero, Castroviño, Lerroux, Melquiades Alvarez y Simarro.

**Jura de nuevos ministros**

Ayer tarde a las seis y media llegaron a Palacio los nuevos ministros.

La plaza de Oriente estaba animadísima.

El señor Cierva (Guerra) iba de uniforme y al llegar preguntó a los periodistas:

—¿Qué hay, señores?

—¿Sabe usted si acepta la cartera de Estado el señor Alvarado?, preguntaron los periodistas.

El señor Cierva con esto afirmativamente y en seguida entró en Palacio.

Luego llegó el señor Bahamonde (Gobernación), de frac.

Igual vestía el señor Alcalá Zamora, ministro de Fomento.

Los señores Sánchez Prida (Justicia), Ventosa y Rodés (Instrucción) iban de uniforme.

Finalmente llegaron los señores Gimeno (Marina) y García Prieto.

Les tomó juramento el señor Burgos, ministro saliente de Justicia.

Después de la ceremonia los ministros cumplieron a la reina Victoria.

Reunieron inmediatamente en consejo y acordaron celebrar hoy Consejo.

A la salida de la jura manifestaron todos que hay que respetar y defender la Constitución.

Anoche mismo tomaron todos posesión de sus cargos sin ceremonias, excepto el señor Sánchez Prida que lo hará hoy.

**Denuncia**

Ha sido denunciado el diario *El Socialista* por ataques al señor Maura.

Barcelona 4 a las 25-40.

**Actitud de las izquierdas**

Los periódicos de las izquierdas dirigen fuertes ataques al gobierno y recuerdan las infamias que en anteriores etapas se atribuyeron al señor Cierva.

Espérase con ansiedad la publicación del manifiesto anunciado por los parlamentarios de las izquierdas.

Se espera que el señor Alba, que ya se ha separado del señor García Prieto, se una a la acción de los parlamentarios.

Los socialistas y sindicalistas intensifican la campaña en favor de la amnistía.

**SERVICIO TELEGRAFICO**

de LA VOZ DE MENORCA

**La política en Barcelona**

Barcelona.—Ha llegado el señor Abadal, Presidente de la asamblea parlamentaria.

Están también de regreso los señores Roig y Bergadá, Bellvé y otros.

Se ha proclamado la candidatura para concejales que presenta la Liga Regionalista.

Figura en ella el mahonés don Rafael Cardona.

**Consejo de ministros**

Madrid.—En el despacho oficial de la presidencia se ha reunido el nuevo gobierno en consejo de ministros que ha durado tres horas y media.

Antes de entrar los ministros hicieron a los periodistas las manifestaciones siguientes:

El señor García Prieto: He confiado con el Capitán General de Madrid y hemos convenido en que mañana tendrá lugar el acto de presentación de los generales, jefes y oficiales al nuevo ministro de la Guerra señor Cierva.

El consejo que vamos a celebrar servirá para determinar la orientación general del gobierno.

El señor Cierva: Estoy exento de sustancia militar, pero confío que los demás me la darán.

El señor Bahamonde: En vista de mi estado delicado de salud les ruego me dispensen de recibirlos por las noches en el ministerio de la gobernación.

El señor Alcalá Zamora: En fomento adoptaron medidas para que no se paralicen las industrias en Lérida.

El señor Ventosa: En mi departamento de hacienda me hace falta ponerme al corriente de los procedimientos burocráticos.

A la salida el señor García Prieto dió la información siguiente:

Prorrogamos la ley de subsistencias, aprobamos expedientes del ministerio de fomento y no acordamos nada respecto a nombramientos para altos cargos.

Durante el periodo electoral los presidentes de las audiencias ejercerán las funciones de gobernadores civiles.

Madrid.—La declaración ministerial del nuevo Gobierno, dice en síntesis lo que sigue:

Este ministerio no es de fusión sino de unión transitoria para preparar un plan parlamentario sobre la base de que las Cortes entiendan en los problemas de actualidad y los solucionen.

Atenderemos a la situación económica y convocaremos las Cortes sin ejercer presiones oficiales. Estas Cortes serán fiel reflejo de los anhelos de renovación que siente el país en los asuntos económicos, políticos, jurídicos y sociales.

Atenderemos a la situación económica y pediremos un voto de confianza para resolver los problemas urgentes.

Daremos nueva vida a los organismos municipales.

Hubiéramos querido aplazar las elecciones municipales, pero hemos desistido del propósito para no perturbar la vida de los municipios y no entorpecer la proclamación de candidatos.

Los hechos se desarrollaron rápidamente y fueron motivados porque al ser requerido el comandante del crucero alemán se negó a enarbolar el pabellón nacional.

Los destroyers ingleses abrieron el fuego, incendiaron el barco enemigo y lo hundieron enseguida.

A bordo murieron 30 hombres; se ignoran las bajas que se produjeron en las chalupas.

Algunos naufragos ganaron a nado la costa sueca sobre la que el mar arrojó varios cadáveres.

El capitán del crucero fué hecho prisionero.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

Rechazamos dos ataques a nuestras posiciones del Camino de las Damas.

Durante la batalla del Malmaison nuestros aviadores hicieron blancos admirables. Derribaron diez y seis aeroplanos alemanes e incendiaron dos globos cautivos.

A la derecha del Mosa, lo de siempre, lucha intensa de artillería desde Chaume a Bezonvaux.

En el resto del frente cañones intermitentes.

París 4, once noche.—No ocurre nada digno de mención en el conjunto del frente.

Se sostienen duelos de artillería al norte del Camino de las Damas y al noroeste de Reims. Lo mismo en la alta Alsacia.

El enemigo lanzó otra vez bombas aéreas sobre Dunquerque sin causar víctimas.

Los partes de Oriente acusan actividad por parte de ambos beligerantes.

Barcelona 5 a las 5 20.

**Comunicado inglés**

Londres.—En el frente occidental nuestras tropas rechazaron ataques al suroeste de Pachelde.

En el sector de Iprés recuperamos un puesto avanzado.

En Roselers y en Goudcourt la lucha se desarrolla favorablemente para nuestras armas.

Durante la noche nuestras tropas atacaron con éxito las posiciones enemigas de Auricourt y ocuparon además dos puntos importantes para la defensa de Poelcapelle.

**Nota rusa**

Petrogrado.—Al norte se sostiene fuego de fusilería.

En el frente rumano obligamos al enemigo a efectuar un movimiento de repliegue.

En el Cáucaso se libran luchas de patrullas.

**Los italianos**

Roma.—En ambas orillas del Tagliamento se despliega extraordinaria actividad.

Nuestras tropas efectuaron con orden un repliegue obligado por la presión del enemigo que fué contenida por completo mediante vigorosos contraataques.

Nuestros aviadores han bombardeado las posiciones abandonadas.

**Venezelos a Paris**

Roma.—El eminente político jefe del gobierno griego señor Venezelos ha marchado a Paris.

**LA GUERRA EN EL MAR**

**Destrucción de barcos alemanes**

**Parte oficial**

Londres, oficial.—En el estrecho de Categat sostuvimos con éxito una acción en la que destruimos un crucero alemán auxiliar y diez buques patrullas todos armados e hicimos 64 prisioneros sin ninguna pérdida en nuestra escuadrilla, que ha regresado ya a sus bases.

**Ampliación de informes**

Londres.—Informes transmitidos desde Copenhague añaden los datos que siguen respecto a la acción naval sostenida en aguas del estrecho de Categat.

Los hechos se desarrollaron rápidamente y fueron motivados porque al ser requerido el comandante del crucero alemán se negó a enarbolar el pabellón nacional.

Los destroyers ingleses abrieron el fuego, incendiaron el barco enemigo y lo hundieron enseguida.

A bordo murieron 30 hombres; se ignoran las bajas que se produjeron en las chalupas.

Algunos naufragos ganaron a nado la costa sueca sobre la que el mar arrojó varios cadáveres.

El capitán del crucero fué hecho prisionero.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

**Banco de Menorca**

**Domiciliación de obligaciones Norte**

Habiendo la Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España habilitado las oficinas de la Banca Arnús de Barcelona para la recepción de títulos de la misma Compañía a domiciliar en España, participamos a nuestros amigos y al público en general que a partir del día 25 del corriente mes nos encargaremos, SIN COMISION ALGUNA, de la domiciliación de las obligaciones siguientes:

NORTES 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup> y 5.<sup>a</sup> serie.—Prioridad Barcelona.—Especiales Pamplona.—Asturias, Galicia y León 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> hipoteca.—Segovia a Medina.—Este España (interés fijo).

ACCIONES: Lérida a Reus y Tarragona. Abonando CUATRO PESETAS por cada título que se nos presente a la domiciliación.

# El Crédito General Español

Sociedad Anónima

**Fundado en 1889**

**Capital Social 300.000**

Coloca en *Primera Hipoteca* y a *Pacto de Retro*, sobre fincas de *sólida garantía*, cantidades de dinero, por cuenta y a completa satisfacción de sus clientes, al interés de *seis por ciento anual*, pagadero por *anticipado*.

**COMPRA y VENTA** de toda clase de fincas

Administración cuidadosa de las mismas con adelanto de los alquileres si conviene a los propietarios

Módicas comisiones

Anunciamos gratuitamente la venta de las fincas que se nos encarguen

**Absoluta seguridad y garantía en las operaciones**

Nos encargamos de la saca de certificaciones de Registro de la Propiedad y Rebusca de títulos de inscripciones

Para más detalles, dirigirse a

**Don Gabriel María Pons Escudero**

Jefe de esta Sección de Negocios y Descuentos

DOMICILIO SOCIAL, Caspe, 28.-Teléfono, 2443 A.

**BARCELONA**